

基于产出导向法的初级汉语综合课教学研究

吴可

澳门科技大学

DOI:10.12238/mef.v8i5.11554

[摘要] 在对外汉语教学中,存在“学用分离”的现象。为了提高学习者汉语运用能力,本文尝试将“产出导向法”应用于对外汉语初级教学中,并以《博雅汉语》准中级加速篇(I I)中的第10课为例,本课内容依照该理论的教学流程,即驱动——促成——评价三大环节进行教学设计,并对该教学材料的生词和课文进行合理地改编,使教学内容更符合“产出导向法”的理论模式,最后对如何运用“产出导向法”进行对外汉语教学提出一些建议,希望能为对外汉语教学中提供参考。

[关键词] 产出导向法; 教学设计; 对外汉语教学

中图分类号: G42 文献标识码: A

The research of elementary Chinese comprehensive course based on Production-Oriented Approach

Ke Wu

Macau University of Science and Technology

[Abstract] In teaching Chinese as a foreign language, there exists the phenomenon of "separation of learning and application". In order to improve learners' ability to use Chinese, this paper tries to apply the "Production-Oriented Approach" to the primary teaching of Chinese as a foreign language, and takes the 10th lesson in the Accelerated course of Liberal Chinese for the intermediate level (I I) as an example. The content of this lesson is designed in accordance with the teaching process of the theory, namely, the three links of driving, facilitating and evaluating. The new words and texts of the teaching materials are adjusted reasonably to make the teaching content more in line with the theoretical model of "Production-Oriented Approach". Finally, some suggestions on how to use "Production-Oriented Approach" in teaching Chinese as a foreign language are put forward, hoping to provide references for teaching Chinese as a foreign language.

[Key words] Production-Oriented Approach; teaching design; the teaching of Chinese as a foreign language

引言

近年来,对外汉语教育事业不断发展,同时也需要探索新的教学思路,满足学生学习需求,提高学习者语言实际运用能力。“产出导向法”(Production-Oriented Approach,简称POA)是由文秋芳团队提出的不同于传统教学模式的理论,旨在促进学用的有效性。

本文以《博雅汉语》准中级加速篇(I I)中的第10课为例,探讨如何运用产出导向法进行初级汉语教学设计,为对外汉语教学探索新的教学思路。

1 “产出导向法”理论

产出导向法(Production-Oriented Approach,简称POA)是为了解决传统外语教学中“学用分离”的问题,由文秋芳团队构建的一个外语教学理论,该理论包括三个部分:教学理念;教学假设;以教师为中介的教学流程。^[2]该理论的教学流程主要为

驱动、促成、评价三个环节。^[1]产出导向法通过设定明确的实际目标和语言目标,驱动学生的学习过程,以学生学习的产出成果来衡量教学目标是否实现,该理论强调学习的有效性,更注重学习者的实际语言运用能力和交际能力。该理论自2007年首次提出后,历经几轮迭代更新,已形成比较完善的理论体系。一些学者将该理论应用于对外汉语教学中,证明了POA汉语教学的有效性,^{[5][6]}也初步表明POA适用于对外汉语教学。^[4]还有学者对现有汉语教材进行POA化处理。^[7]总的来说,产出导向法在对外汉语中的应用在各个方面进行探索。

2 《压力与健康》教学设计

《压力与健康》选自《博雅汉语》准中级加速篇(I I)第10课,该系列教材是由北京大学出版的,为满足各界人士对汉语教材的需求,编写的一套对外汉语教材。其中准中级加速篇以话题理论为原则,话题扩展到各个方面,与日常生活和学习紧密相

关,侧重于训练学习者在各种不同的情境中的交际能力,从而帮助学习者提升语言技能、汉语交际能力及汉语运用能力。《博雅汉语》准中级加速篇,适合基本掌握汉语1000基本词汇和初级语法项目的学习者使用,因此准中级加速篇(I I)的使用者的水平处于初级向中级过渡阶段。本课的教学对象是处于初中水平的外国留学生,已经掌握初级语法,能够使用1200左右词汇进行对话。

通过考察之后,发现这本书比较重视语法的操练,对于词汇的操练比较少,它是先给出课文中的词语表,阅读课文所给出的词来回答问题,然后通过一些填空题或者思维导图来熟悉梳理课文内容,最后逐个讲解并练习语法,课文篇幅较长,初级学习者阅读起来比较困难。原教材主题为“压力与健康”,课文以男主人钱先生由压力太大引起的问题作为起因,讲述社会中的压力和缓解压力的方法为主要内容,缓解压力的方法可归纳为生活方式的改变,因此改编后教学大部分内容都会围绕缓解压力和生活方式进行导向产出。该主题是不同国家的人及不同阶段的人都会面临及关注的话题,因此每个人都能根据此话题发表自己看法,也可以根据自身情况进行讨论,增加了开口说话的机会,达到提高汉语口语表达和运用能力的效果。

2.1 教学目标

教学目标分为交际目标,即能完成何种交际任务;以及语言目标,即需要掌握哪些单词、短语或语法知识。^[1]结合学生需求,将教学目标设定为:

语言目标:学生能够理解和掌握本课学习到的词语和句式,在日常生活中使用本课学习到的词语和句式;能够学习到如何对比不同的生活方式,表达自己的观点;能够听懂和复述课文内容。

交际目标:学生能够学习到如何缓解压力,养成健康的生活方式,并把所学内容运用于日常的交流和对话中。

2.2 产出任务

最终的产出任务有三个,任务一:口头报告。学生需要介绍自己喜欢的运动方式,并说原因,然后谈谈这种运动给自己带来的影响。任务二:小调查。学生以小组为单位,调查大学生的压力情况,并根据调查结果,为他们提出建议,把结果和建议做成ppt向全班展示和汇报。任务三:演讲比赛。举办一场主题为“压力与健康”的演讲比赛,为“健康的生活方式是否有利于缓解压力”发表自己的观点,并说明原因,并且讲述如何养成健康的生活方式。

2.3 教学流程

2.3.1 课前驱动

本课的主题是“压力与健康”,驱动部分共设置了两个环节,第一个环节是根据视频内容进行提问,视频内容是根据主题“压力与健康”延伸出来的话题,对生活方式进行探讨。目的在于吸引学生兴趣,引起学生讨论,同时能对主题所探讨的话题有基本的了解和认识。第二个环节学生之间互相提问并填写表格,提问的问题包括为了保持身体健康会吃的食物及运动的方式并说出

理由,并且最后进行结果展示。同时根据对学生水平的考虑,这一部分会提供参考句式帮助学生进行表达,旨在创设情境,提高学生的交际能力。通过视频和交际对话的方式进行课前驱动,趣味性较强,也更能够激发学生对后面课程的学习兴趣。

2.3.2 促成

“促成”环节是产出导向法的核心环节,是课堂教学贯彻“用中学、学中用”最重要的一环。^[3]因此,教师需要为学生搭建支架,引导学生进行任务产出。

促成部分有两个部分。

第一部分共有两篇课文,并搭配生词表,生词都会在课文部分出现。学生需要先学习完生词后再进行阅读课文。每篇课文都设置了相应的任务,学生任务都是围绕课文内容进行回答和整理,练习难度也逐步加大。具体如下所示。

课文一:A.你问我答,生活方式、缓解压力的方式、饮食习惯等问题进行提问回答。

B.根据课文内容,用提示的词语回答问题。

C.根据课文内容,用所需句式进行表达。

课文二:根据所给句式,整理课文二的内容,并学习拓展词汇。

第二部分任务比较丰富,有听力、采访和观点等任务,锻炼学生听说、运用及思维能力。学生也需学习生词后在任务中进行运用。具体如下所示。

任务A:根据对话题“关于压力与健康”的采访音频内容填入表格。

任务B:合作讨论对健康生活方式能否缓解压力的看法及理由;整理讨论结果。

任务C:介绍自己的压力及缓解压力的方法;说出健康生活方式的好处。

这一系列任务都属于促成部分,首先通过促成-课文部分的任务,学生能够了解并且熟练掌握课文内容,并通过学习生词和句式,运用所学词汇与句式回答问题,在这一层面奠定学习的基础。促进-拓展的任务,有拓展学生水平的作用,能够引导学生对所学生词及句式向外运用、输出,并且提升学生听说能力和思维能力,例如任务B属于需要进行讨论,并进行头脑风暴输出自己的观点,在这一过程学生能够通过不断地输出,逐渐形成有效的交际,能够流畅、准确地表达自己观点。

2.3.3 评价

产出的“评价”可以分为即时和延时两种。^[1]即时评价为学生进行产出任务后由教师评价和同学互评。三个产出任务都是课堂上进行,由师生合作共评。在评价之前,由师生共同制定好评价的标准,以保证能够进行客观真实的评价。学生需要根据自己在课堂上学习的生词、句式等进行总结和运用,并形成系统性的成果向外输入,而教师可以根据学生产出的成果对学生的学习效果进行评估和反馈,在这一过程中,教师可以了解学生学习的情况,及时发现问题或教学上的不足,学生也可以通过产出任务了解自己学习上知识性的缺漏或不足以及通过评价和反馈,提高自己的学习能力。

延时评价以学生的自我评价为主,学生需要根据自己在课堂上的表现进行自我检测,并为自己的表现进行评级,共有五个级别,评价的内容包括对课堂所学习到的生词、句式的掌握、对主题的理解以及对所学内容的表达和运用等,具体如“我能听懂课文的录音,会使用本课新学的词语”。级别为完全不同意、不太同意、一般、比较同意、完全同意。

3 教学材料的改编

目前以产出导向法为理论的教学材料还比较少,且基于学生还处于初级向中级过渡的水平,本文对原教材做了适当改编,在原基础上对课文、生词、练习部分都做了一些改编,降低学生学习的难度,使之更适合学生的水平和产出导向法的应用。

3.1 生词

原教材中的生词共有48个,并按照在课文中出现的顺序依次排列。生词表注释的方式为序号-词语-拼音-词性-英文注释,如1-压力-ya li-名-pressure。改编后,课文及拓展部分都提供生词,共34个生词,生词表还增加了短语进行补充,如工作压力;压力大。这些短语能够帮助学生更好地理解词语的意思,同时也是下面学生进行练习产出的时候可以使用到的表达。

3.2 课文

原材料中仅一篇课文,课文内容较多,课文篇幅较长。主要讲述了钱先生由压力太大引起的健康问题,并讲述社会中大多人的压力问题,提出减轻压力的有效方法。改编后课文有两篇,课文一以对话的方式呈现,主要内容也是以《博雅汉语》原文为主,并以课文二的形式描述钱先生学习有效的减压方法后的生活。

4 运用产出导向法进行汉语教学的策略

教师在课堂上运用产出导向法进行教学时,应该合理地采用多种策略,满足学生的需求,提高学习的效果。

4.1 提供有针对性的输入材料

目前现成POA汉语教材还比较少,学生对POA教学模式还不太熟悉。因此,在进入课堂教学之前,教师应为学生提供与任务紧密相关的输入材料,如范文、例句、词汇表等,还有与该话题相关的报道、介绍等,这些材料应具有指导性和启发性,能够引导学生阅读,为学生搭建语言框架和丰富语言内容。同时,教师可以根据学生不同的需求和水平,对输入进行适当的补充和拓展。

4.2 关注学习过程,及时提供反馈

在汉语学习中,学生的学习需求、兴趣点和语言水平都有些不同,在进行学习汉语的过程中会遇到不同的困难,而POA模式有许多需要学生进行产出的地方,因此他们也会面临着一些挑

战。教师在学生学习过程中发挥着重要的作用,因此在汉语课堂中,教师应密切关注学生的学习过程,了解他们的学习进度,观察学生在进行产出任务时遇到的困难。针对学生不同的情况,以及在学习过程中出现的问题,要及时地提供引导,帮助学生能够完整地完成任务,同时及时反馈和提出建议,进行教学反思以对教学进行调整,提高教学的效果。

4.3 注重文化融入教学

语言是文化的载体,在教学中融入文化,能够帮助学生了解中国文化,培养对汉语学习的热情,也提高了使用汉语交际的能力。在汉语学习中,有来自不同国家的学生,而不同国家的文化也有所差异,因此也要增强跨文化交际的能力。教师应将中国文化元素的融入语言教学,同时增加跨文化交际的活动,如对不同文化进行讨论;创设情境,让学生在不同文化背景下进行跨文化交际。通过将文化融入教学,帮助学生能更好地理解中国文化和运用汉语进行交际,提高他们跨文化交际能力。

5 结语

本次教学设计是基于产出导向法进行的一次尝试,对《博雅汉语》准中级加速篇(I I)中《压力与健康》进行一些改编,使教学更符合学生水平和该理论模式。同时对运用产出导向法进行汉语教学提出一些建议,希望能为对外汉语教学提供参考。本次教学设计还存在一些不足,在各环节都需要进行细化和完善,希望以后能在不断实践中探索改进的方法。

[参考文献]

- [1]文秋芳.构建“产出导向法”理论体系[J].外语教学与研究,2015,47(04):547-558+640.
- [2]文秋芳.“产出导向法”与对外汉语教学[J].世界汉语教学,2018,32(03):387-400.
- [3]张文娟.学以致用、用以促学——产出导向法“促成”环节的课堂教学尝试[J].中国外语教育,2015,8(4):10-17+105.
- [4]朱勇,白雪.“产出导向法”在对外汉语教学中的应用:产出目标达成性考察[J].世界汉语教学,2019,33(01):95-103.
- [5]刘露蔓,王亚敏,徐彩华.“产出导向法”在海外汉语综合课教学中的有效性研究[J].汉语学习,2020(04):87-97.
- [6]李代鹏.“产出导向法”在对外汉语教学中的有效性研究[J].教学研究,2019,42(05):56-61.
- [7]桂靖,季薇.“产出导向法”在对外汉语教学中的应用:教学材料改编[J].世界汉语教学,2018,32(04):546-554.

作者简介:

吴可(2000—),女,汉族,广东湛江人,硕士,专业为国际汉语教育。